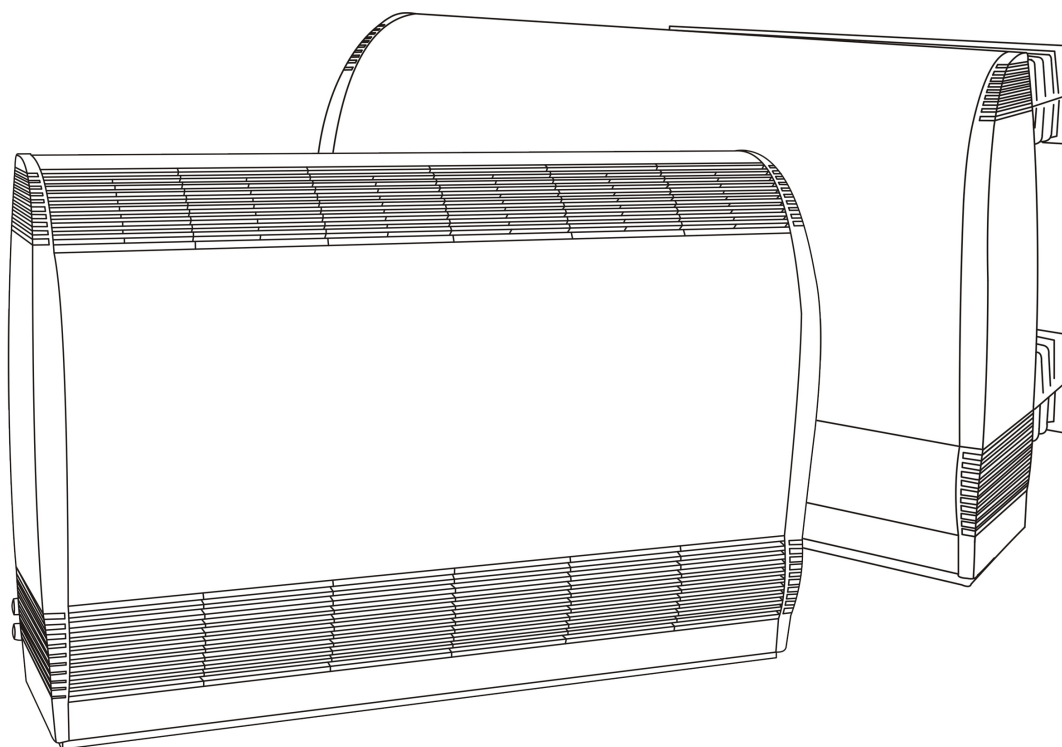


**ES** Manual de instalación



# SIROCCO 55-80-110



**ES** Deshumidificador de aire para piscina interior

# ÍNDICE DE MATERIAS

<b>1. Instalación .....</b>	<b>2</b>
1.1 Generalidades .....	2
1.1.1 Precauciones .....	2
1.1.2 Condiciones generales de entrega .....	2
1.1.3 Condiciones de almacenamiento y de transporte.....	3
1.1.4 Campo de aplicación .....	3
1.1.5 Principio de funcionamiento.....	3
1.2 Descripción .....	3
1.2.1 Características técnicas.....	3
1.2.2 Condiciones de funcionamiento.....	3
1.3 Instalación .....	4
1.3.1 Reglamentación eléctrica piscinas.....	4
1.3.2 Condiciones de instalación .....	5
1.3.3 Acceso al compartimiento técnico .....	5
1.3.4 Conexión en ambiente .....	6
1.3.5 Conexión en empotrado.....	7
1.3.6 Conexión evacuación de condensados .....	8
1.3.7 Conexiones eléctricas .....	8
1.3.8 Conexión de las opciones.....	11
1.4 Puesta en servicio .....	12
1.4.1 Poner el deshumidificador en funcionamiento.....	12
1.4.2 Controles que deben efectuarse.....	13
1.4.3 Puesta en servicio de las opciones.....	13
<b>2. Reparación .....</b>	<b>14</b>
2.1 Estados y fallos de la regulación ECP 600.....	14
2.2 Procedimiento de reparación.....	16
<b>3. Mantenimiento .....</b>	<b>18</b>
3.1 Mantenimiento .....	18
3.1.1 Controles mensuales .....	18
3.1.2 Controles anuales .....	18
3.2 Piezas de recambio .....	19
3.3 Reciclado del producto .....	19
3.4 Declaración de conformidad CE .....	19



Disponible en anexo al final del manual:

- esquema eléctrico
- dimensiones

# 1. Instalación

## 1.1 Generalidades

¡Leer detenidamente este manual antes de proceder a la instalación, al mantenimiento o a la reparación de este aparato!

El símbolo  señala las informaciones importantes que es imperativamente necesario tener en cuenta, a fin de evitar todos los riesgos de daños en las personas o en el aparato.

El símbolo  señala informaciones útiles, a título indicativo.

### 1.1.1 Precauciones



Este aparato debe ser instalado y mantenido por profesionales cualificados y habilitados para las intervenciones eléctricas, hidráulicas y frigoríficas.



Antes de cualquier intervención en la máquina, cerciorarse de que ésta fuera de tensión y consignada.



No expulsar R407C a la atmósfera: el R407C es un gas fluorado de efecto invernadero, cubierto por el protocolo de Kyoto, con potencial de calentamiento global (GWP) = 1653 - (Directiva de la CE 842/2006).



La supresión o el shunt de uno de los órganos de seguridad o de telemando acarrea automáticamente la supresión de la GARANTÍA, por el mismo concepto que el remplazo de las piezas por piezas que no sean de origen.

### 1.1.2 Condiciones generales de entrega

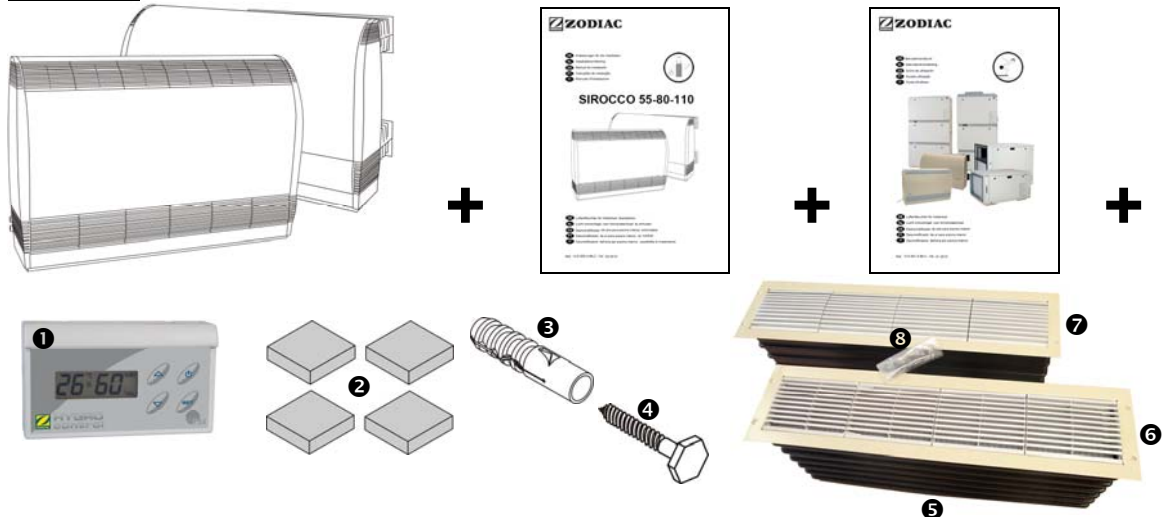
Todo material, incluso FRANCO DE PORTE y de EMBALAJE, viaja por cuenta y riesgo del destinatario. Éste debe hacer reservas escritas en el albarán del TRANSPORTISTA si constata daños causados durante el transporte (confirmación en las 48 por carta certificada al TRANSPORTISTA).



El aparato debe transportarse imperativamente de pie sobre su paleta y en su embalaje de origen.

Si se hubiera volcado el aparato, hacer las reservas por escrito junto al transportista.

### Contenido:



#### Piezas entregadas:

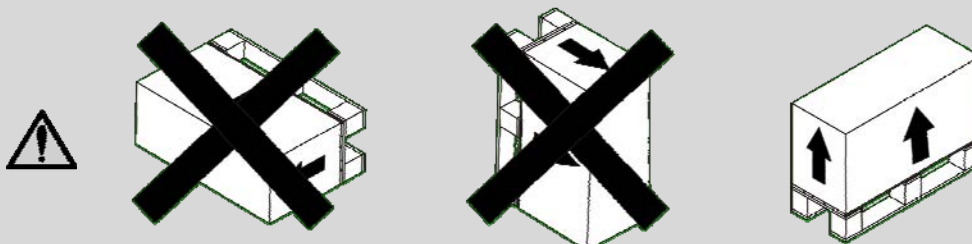
① Hygro Control + ② soportes antivibratorios x4 + ③ clavija x 2 ④ tirafondos x 2  
Para Sirocco empotrado: ⑤ manguito x 2 + ⑥ marco con rejilla de aspiración y filtro x 1 + ⑦ marco con rejillas de soplado + ⑧ kit de fijación de marcos x 1

SIROCCO

ES

### 1.1.3 Condiciones de almacenamiento y de transporte

El aparato debe almacenarse imperativamente de pie sobre su paleta.



### 1.1.4 Campo de aplicación

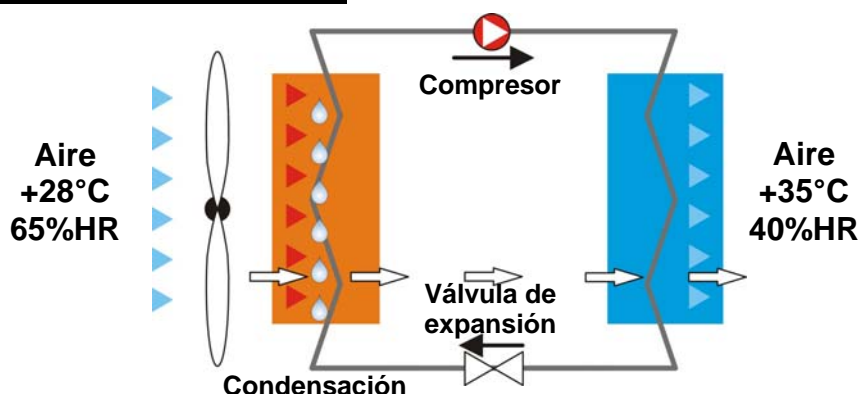


Uso exclusivo: deshumidificación de un local de piscina  
No debe utilizarse para ningún otro uso.

Debe instalarse en un local técnico ventilado, protegido contra el hielo, sin huellas de humedad, y sin que haya almacenados productos de mantenimiento de piscinas.



### 1.1.5 Principio de funcionamiento



## 1.2 Descripción

### 1.2.1 Características técnicas

Aparato	Capacidad de deshumidificación*	Potencia absorbida*	Potencia restituida en el aire ambiente*	Caudal de aire
Sin opción	L/h	W	W	m <sup>3</sup> /h
Sirocco 55	2.3 L/h	990 W	2080 W	600 m <sup>3</sup> /h
Sirocco 80	3.3 L/h	1100 W	2310 W	800 m <sup>3</sup> /h
Sirocco 110	4.6 L/h	1340 W	2810 W	1000 m <sup>3</sup> /h

\* a las siguientes condiciones nominales: aire 30°C - higrometría 70%

- índice de protección: Sirocco ambiente : IP 44; Sirocco empotrado: IP 45
- clase: I
- gas frigorífico: **R407C**
- carga frigorífica: véase la placa de características del producto

### 1.2.2 Condiciones de funcionamiento

- campo de funcionamiento : entre 10 °C y 40 °C (temperatura ambiente del local piscina)
- condición de funcionamiento óptimo: entre 25 °C y 30 °C
- Hygro Control en demanda

SIROCCO

## 1.3 Instalación

### 1.3.1 Reglamentación eléctrica piscinas

Consultar la reglamentación vigente del país.

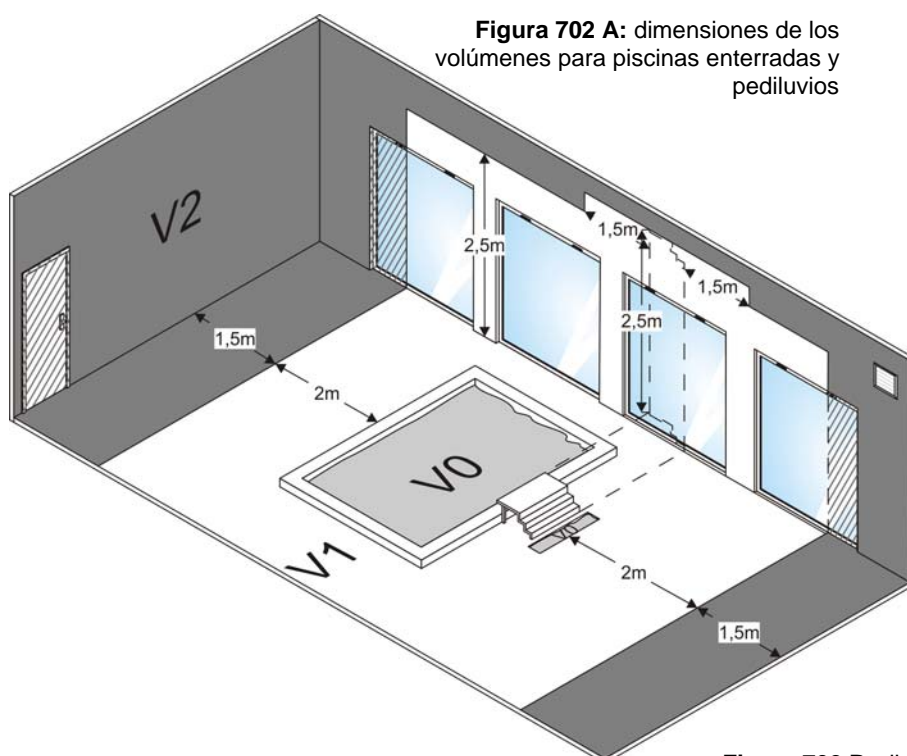
**Reglamentación Norma Francesa C15.100 Sección 702 - U.T.E:**

En los volúmenes 0 y 1 sólo se admite la medida de protección por TBTS (artículo 411.1) bajo una tensión nominal que no sea superior a 12 V en corriente alterna o a 30V en corriente continua, estando instalada la fuente de seguridad fuera de los volúmenes 0, 1 y 2 (el aparato dispone de un índice de protección IP X5 como mínimo).

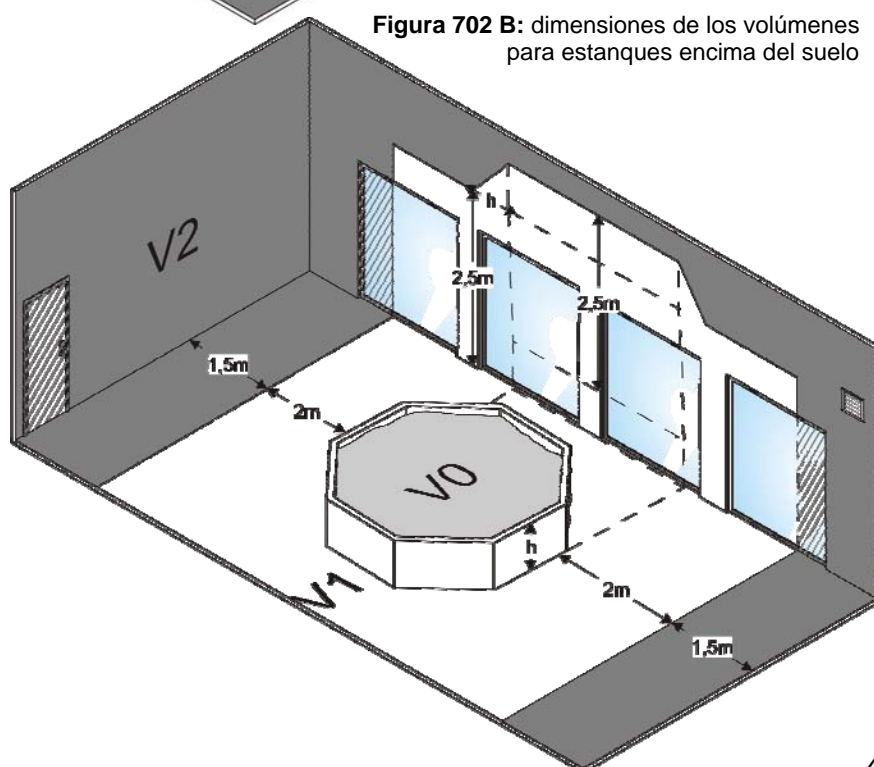
En el volumen 2 (véanse figura 702A y 702B), los aparatos deben ser:

- sea de clase II, en los casos de dispositivos de alumbrado,
- sea de clase I y protegidos por un dispositivo de protección diferencial, de corriente diferencial residual regulado por lo menos a 30 mA,
- sea alimentados por un transformador de separación conforme con la disposición del párrafo 413.5.1

El aparato dispone de un índice de protección IP X2 como mínimo.



**Figura 702 A:** dimensiones de los volúmenes para piscinas enterradas y pediluvios



**Figura 702 B:** dimensiones de los volúmenes para estanques encima del suelo

h: incógnita variable  
V: volumen

### 1.3.2 Condiciones de instalación

1) **es imperativo instalar el aparato de nivel**, para evitar que los condensados se derramen del depósito (reglaje por medio de los dos tornillos hexagonales, véase figura 1 §1.3.3),

2) **acceso fácil** al aparato para mantenimiento y conexiones,

3) **es imperativo no poner nada delante o encima de las rejillas de soplado y aspiración,**



4) **hay que instalar obligatoriamente soportes antivibratorios** (suministrados) debajo de la base, en caso de colocar el aparato en el suelo o en un soporte,

5) **local piscina con techo alto o con un armazón aparente:**

- destratificación de la parte superior del local = uno o varios ventiladores con palas PVC o mediante un extractor de aire con alimentación de aire nuevo.

**¡Atención!** aparatos en 230Vac = sin volumen 1 (véase §1.3.1),

6) **exigencias del edificio:** local de piscina = fuerte higrometría

Asegurarse durante su construcción:

- que los materiales son compatibles con el medio piscina,

- que las paredes sean suficientemente estancas y estén aisladas, a fin de evitar que se forme condensación en el local cuando la tasa de higrometría alcanza del 60 al 70 %.

Edificios de estructura ligera (veranda, abrigo...): no existe riesgo de deterioro de la estructura, en caso de formación de rocío, ya que está diseñada para resistir a estas condiciones (incluso con una tasa de higrometría del 70 %),

7) **riesgo de estratificación:**

- altura del local < 4 a 5 metros: VMC o extractor,

- altura del local > 7 a 8 metros: ventiladores de techo con grandes palas,

8) **ventilación**, renovación del aire,

- piscina privada: fuertemente recomendada

- piscina pública: obligatoria

la renovación del aire puede estar asegurada:

- una simple VMC,

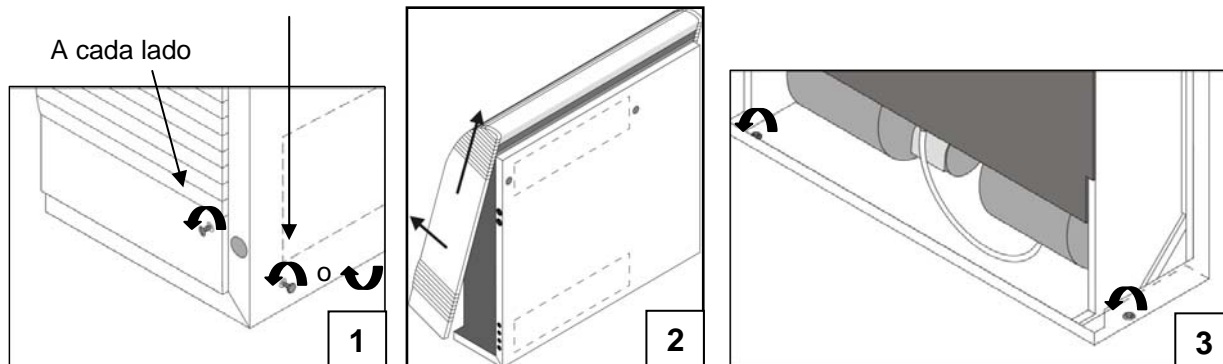
- un extractor mural o de tejado, con rejillas de entrada de aire nuevo.

Esta ventilación asegurará la renovación de aire higiénico, la expulsión de las eventuales cloraminas presentes en el aire y la evacuación del aire demasiado caliente, ayudando al mismo tiempo a la deshumidificación del local.



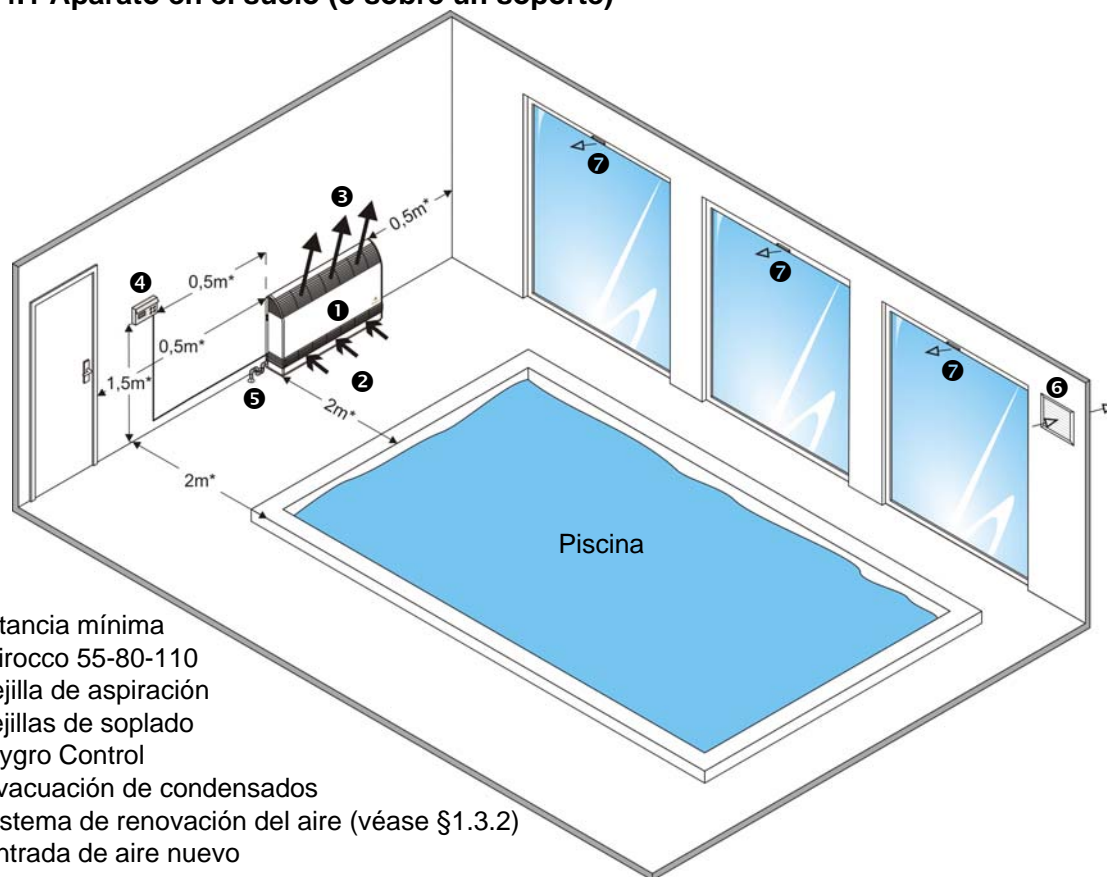
### 1.3.3 Acceso al compartimiento técnico

tornillo de ajuste para poner el aparato de nivel



### 1.3.4 Conexión en ambiente

#### 1.3.4.1 Aparato en el suelo (o sobre un soporte)

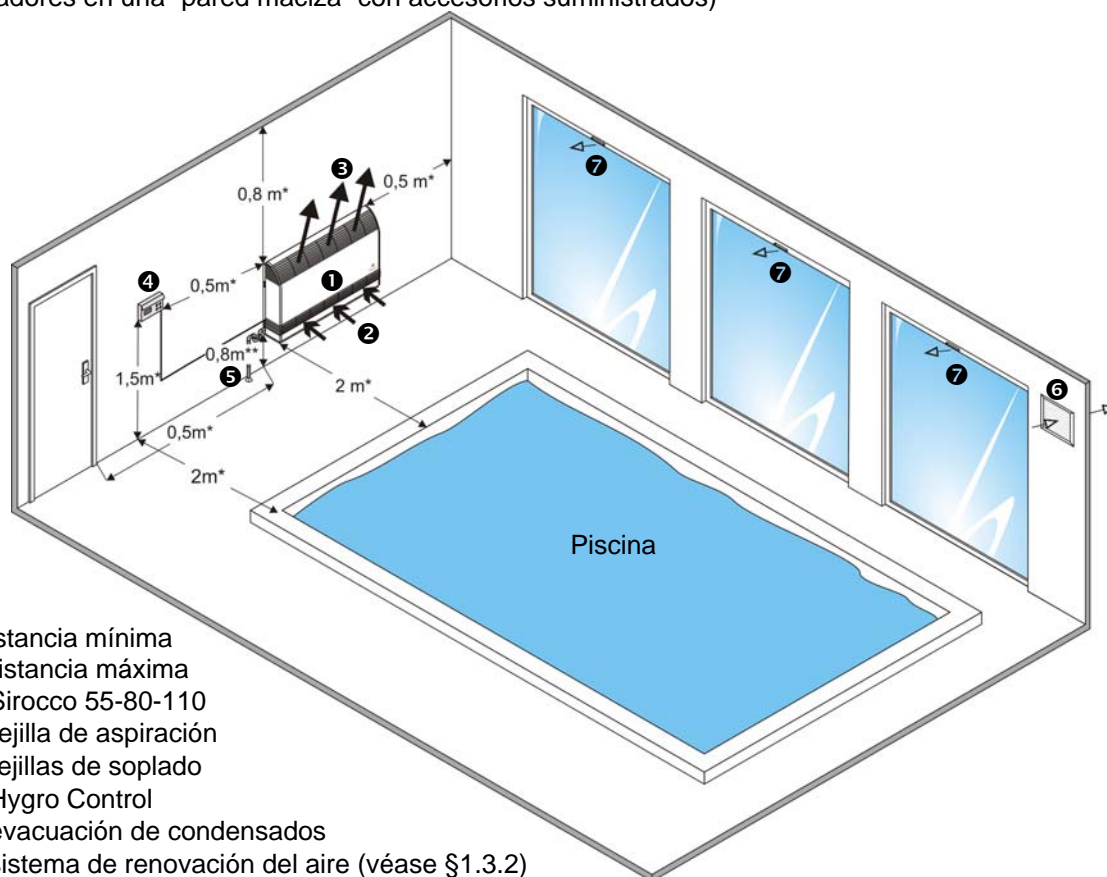


\* distancia mínima

- ❶ Sirocco 55-80-110
- ❷ rejilla de aspiración
- ❸ rejillas de soplado
- ❹ Hygro Control
- ❺ evacuación de condensados
- ❻ sistema de renovación del aire (véase §1.3.2)
- ❼ entrada de aire nuevo

#### 1.3.4.2 Aparato fijado en la pared

Por medio de dos puntos de anclaje en la parte trasera del aparato (con dos tirafondos, arandelas y pasadores en una "pared maciza" con accesorios suministrados)



\* distancia mínima

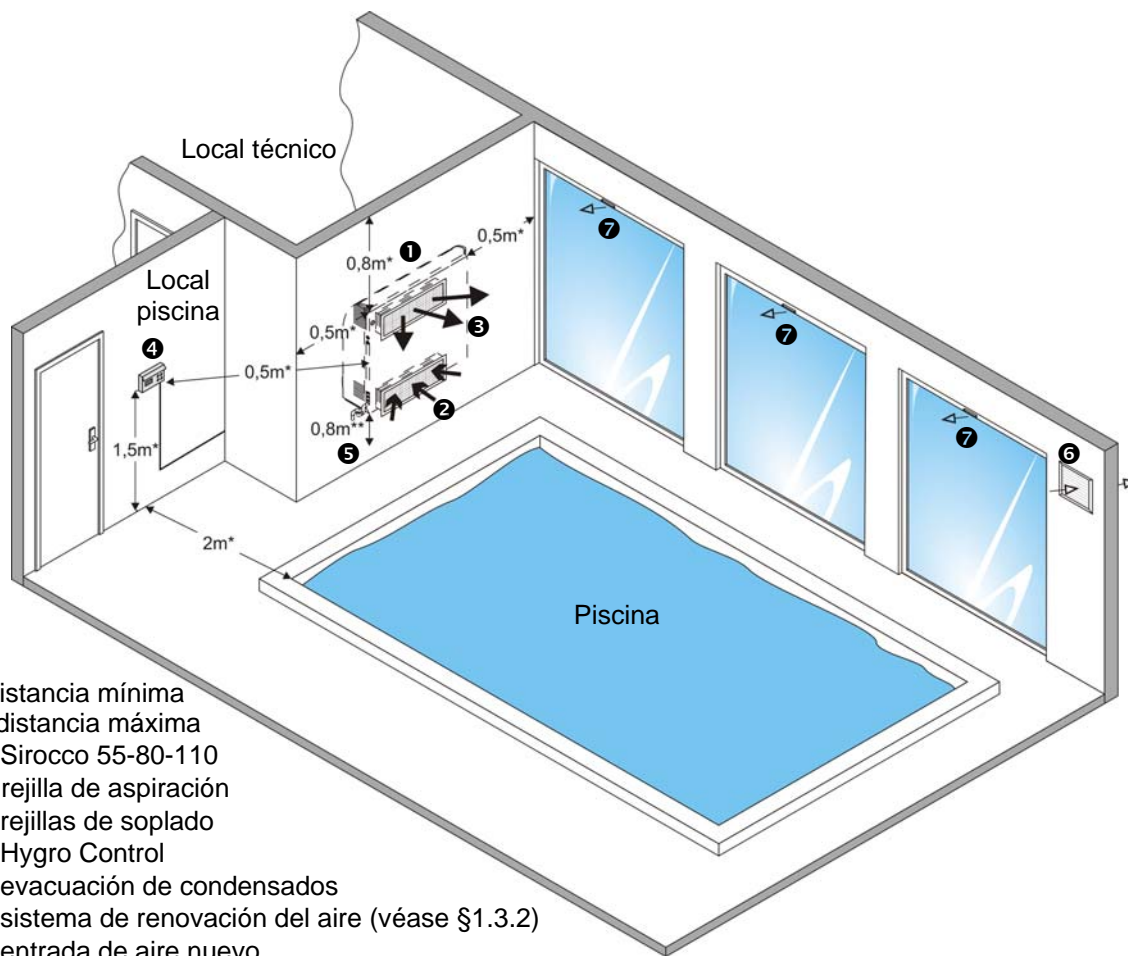
\*\* distancia máxima

- ❶ Sirocco 55-80-110
- ❷ rejilla de aspiración
- ❸ rejillas de soplado
- ❹ Hygro Control
- ❺ evacuación de condensados
- ❻ sistema de renovación del aire (véase §1.3.2)
- ❼ entrada de aire nuevo

SIROCCO

### 1.3.5 Conexión en empotrado

Instalar el aparato en un local técnico protegido del hielo.



\* distancia mínima

\*\* distancia máxima

- ① Sirocco 55-80-110
- ② rejilla de aspiración
- ③ rejillas de soplado
- ④ Hygro Control
- ⑤ evacuación de condensados
- ⑥ sistema de renovación del aire (véase §1.3.2)
- ⑦ entrada de aire nuevo

	Cota reservas (+2 mm / -0 mm)
	mm
<b>Sirocco 55</b>	618 x 165
<b>Sirocco 80</b>	808 x 165
<b>Sirocco 110</b>	998 x 165

- los manguitos vienen:
  - o bien incorporados en la pared en el momento de la construcción,



**Conservar el pan de poliestireno en los manguitos a fin de evitar su aplastamiento.**

- o deslizar en el interior de las reservas realizadas previamente en la pared (véase § 2.2), se preverá una junta estanca entre la pared y la superficie exterior de cada manguito en la parte local técnico y local piscina,
- colocar la base del aparato (sin la tapa) contra la pared, enfrente de los manguitos y señalar con marcas los dos puntos de anclaje del interior,



Entonces es cuando los bastidores galva fijados en la parte trasera del aparato han de entrar fácilmente en cada manguito.

- instalar los pasadores de fijación en la "pared maciza" gracias a las marcas,
- volver a colocar el aparato y desde el interior apretar los tirafondos + arandelas en cada pasador,
- prever una puesta a tierra del marco de las rejillas de salida y de entrada, según la norma eléctrica vigente en el país (en Francia, la norma NFC 15100, véase §1.3.1).

SIROCCO



### 1.3.6 Conexión evacuación de condensados

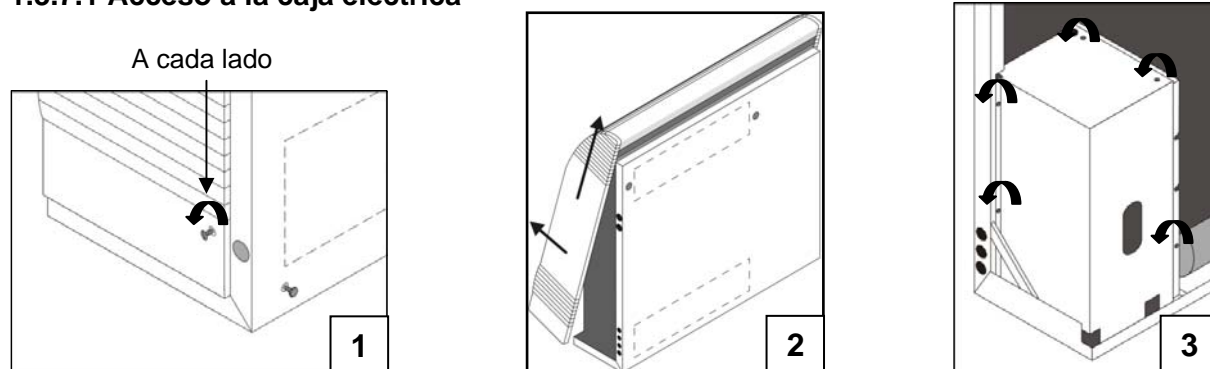
Prever una pendiente suficiente para garantizar una buena evacuación (por gravedad). La evacuación se hará por medio de un sifón o de un embudo (tubo de condensados Ø 12/18). Salida prevista a la izquierda del aparato (condición salida fábrica) con posible permutación a la derecha.

Cuidar de que el sifón esté lleno de agua a fin de no crear una aspiración de aire por el tubo de evacuación de los condensados.

Para emplazamiento salida de condensados: ver señal "A Ø12/18" § "dimensiones" en anexo.

### 1.3.7 Conexiones eléctricas

#### 1.3.7.1 Acceso a la caja eléctrica



#### 1.3.7.2 Tensión y protección



Antes de cualquier operación, verificar que la tensión en la placa indicadora del aparato corresponde bien a la de la red.

- la alimentación eléctrica debe proceder de un dispositivo de protección y seccionamiento (no entregado) en conformidad con las normas y reglamentaciones vigentes del país en el que está implantado (en Francia consultar la NF C 15100).
- protección eléctrica: disyuntor diferencial 30 mA (en cabeza de línea).



- variación de tensión admitida:  $\pm 10\%$  (durante el funcionamiento),
- las canalizaciones de conexión eléctrica deben ser fijas.

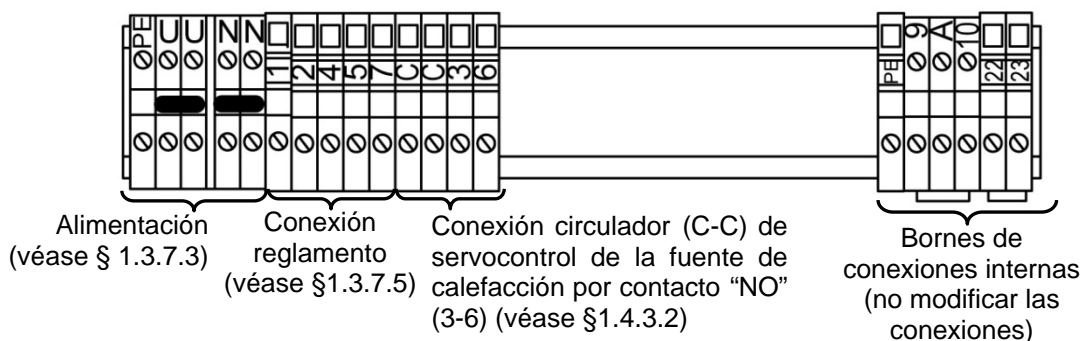
#### 1.3.7.3 Sección de cable

- sección del cable de alimentación: para una longitud máxima de 20 metros (base de cálculo: 5A/mm<sup>2</sup>), debe ser verificada y adaptada, en función de las condiciones de la instalación.

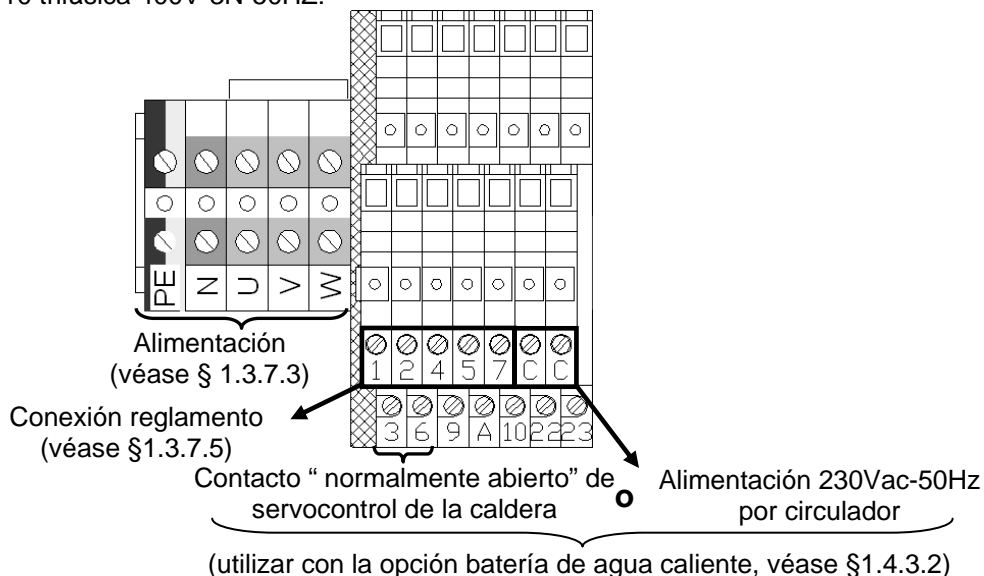
Unidad	Opción	Tensión	Intensidad absorbida nominal	Intensidad absorbida máxima	Sección de cable	
			A	A	mm <sup>2</sup>	
Sirocco 55 monofásica	Sin opción o batería agua caliente	230V-50Hz-	4.45	5.9	3 x 2.5	3G2.5
	Complemento eléctrico 2 kW	230V-50Hz-	13.2	14.6	3 x 4	3G4
Sirocco 80 monofásica	Sin opción o batería agua caliente	230V-50Hz-	5.05	8	3 x 2.5	3G2.5
	Complemento eléctrico 3 kW	230V-50Hz-	18	21	3 x 6	3G6
Sirocco 110 monofásica	Sin opción o batería agua caliente	230V-50Hz-	6.35	9.8	3 x 2.5	3G2.5
	Complemento eléctrico 4.5 kW	230V-50Hz-	26	29.4	3 x 10	3G10
Sirocco 110 trifásica	Sin opción o batería agua caliente	400V-50Hz-	2.8	3.8	5 x 2.5	5G2.5
	Complemento eléctrico 4.5 kW	400V-50Hz-	9.3	10.3	5 x 2.5	5G2.5

### 1.3.7.4 Conexiones

Terminales Sirocco monofásica 230V-1N-50Hz:



Terminales Sirocco 110 trifásica 400V-3N-50Hz:

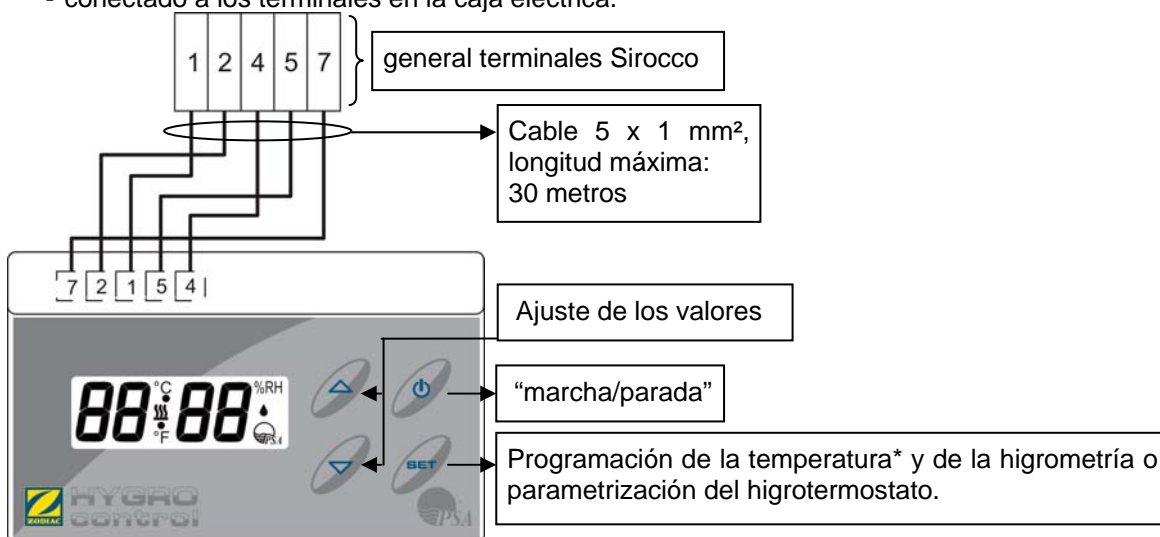


**El aparato debe conectarse imperativamente a una toma de tierra. Riesgo de choque eléctrico en el interior del aparato. El cableado del aparato debe ser realizado únicamente por un técnico cualificado y experimentado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado o por una estación técnica Zodiac Pool Care Europa.**

### 1.3.7.5 Conexión del Hygro Control

**Hygro Control = higrrotermostato con visualización digital= visualización y regulación de la temperatura\* y de la higrometría del local piscina**

- para implantación: véase §1.3.3 y § 1.3.1,
- correctamente influido por el aire ambiente del local piscina,
- conectado a los terminales en la caja eléctrica.



SIROCCO



Alimentación 12Vac-50Hz- entre los terminales 4 y 5.

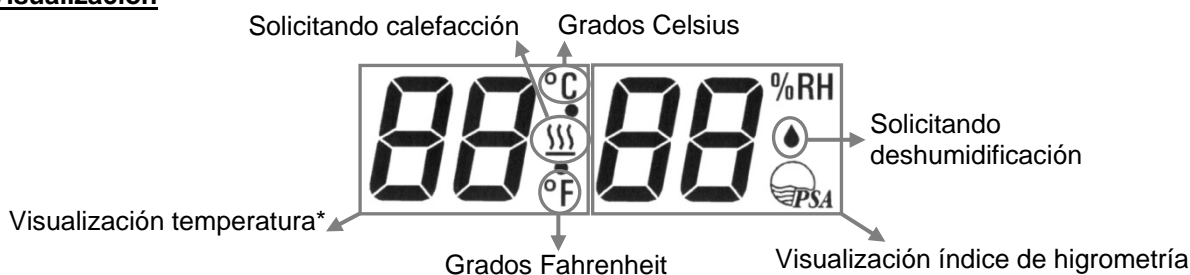


- seguir imperativamente la numeración de los terminales
- **no mezclar estos cables con otros cables en 230V ó 400V para evitar cualquier riesgo de perturbación de las señales**
- **obstruir** el lugar por donde el cable sale del muro o hacerlo impermeable utilizando otros materiales **con excepción de la silicona y materiales a base de silicona**, con el fin de evitar todo tipo de alimentación de aire exterior al local por el conducto o por el tabique.

### Características técnicas

Temperatura ambiente admisible	°C	0-55
Índice de higrometría admisible	%	0-90
Tensión de utilización	Vac	12
Tensión máxima de utilización	Vac	24
Índice de protection	IP	20
Dimensiones: anchura/altura/profundidad	mm	120 x 70 x 28
Histéresis	higrometría	%
	temperatura	°C

### Visualización



\* únicamente si su aparato está equipado de la opción batería agua caliente, o complemento eléctrico.

Pantalla del Hygro Control	Higrotermostato	Higrostatto	Termostato
En espera	-- --	--	--
Activo	28°C 65%RH	65%RH	28°C



Por defecto: visualización de la temperatura y/o del índice de higrometría deseado. Visualización de la temperatura y/o del índice de higrometría ambiente pulsando simplemente , "°C" y/o "%RH" parpadean. Para salir: pulsar o esperar 10 segundos.

### Puesta en marcha, parada del aparato

Pulsar durante 5 segundos .






### Bloqueo/desbloquear del teclado

Para bloquear y desbloquear el teclado:

- el Hygro Control debe estar **activo**,
- pulsar simultáneamente y durante 3 segundos,
- el mensaje se visualiza o se apaga.

SIROCCO

### Regulación de los puntos de consigna

- el Hygro Control debe estar **activo**,
- pulsar  durante 3 segundos, el valor modificable parpadea,
- ajustar el valor con  o con ,
- pulsar  para validar,
- pulsar seguidamente  para salir.

Campo de regulación	minima	máxima
Higrometría	55%	70%
Temperatura	5 °C	32 °C



Regulación de confort
65%
28°C






Al cabo de 30 segundos de inactividad en el teclado, saldrá automáticamente del parámetro, y la última regulación (no validado) no se tomará en cuenta.


### Modo test/puesto en marcha forzada

Para poner en marcha el funcionamiento de la máquina durante 30 minutos, aunque las condiciones del local de la piscina no activen la demanda:

- el Hygro Control debe estar **activo**,
- pulsar  3 segundos, un valor parpadea,
- pulsar de nuevo 10 segundos 

- todos los dígitos se encienden ,  o  y el aparato funciona.



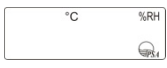



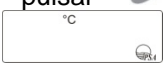



Para salir de este modo, pulsar la tecla  durante 5 segundos.

### Configuración en modo higo-termostato o higestato



En la entrega, el Hygro Control está configurado en higo-termostato para los aparatos con opción calefacción, o en higestato para los aparatos sin la opción calefacción. Será necesario cambiar este parámetro en caso de añadir o retirar una opción calefacción.

- el Hygro Control debe estar en posición de **espera**,
- pulsar  y  durante 3 segundos:  (modo higo-termostato),
- pulsar  o  para seleccionar la función deseada:  (modo higestato),  
 (modo termostato),
- validar pulsando .

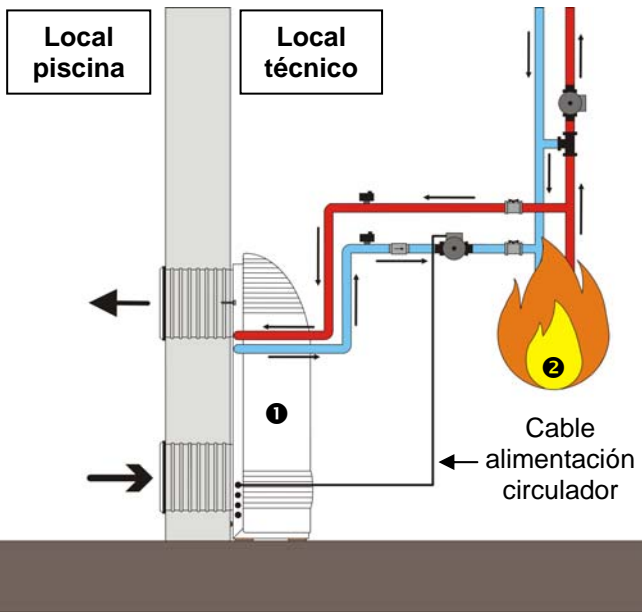
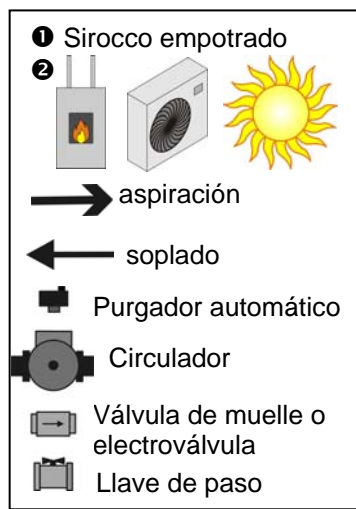
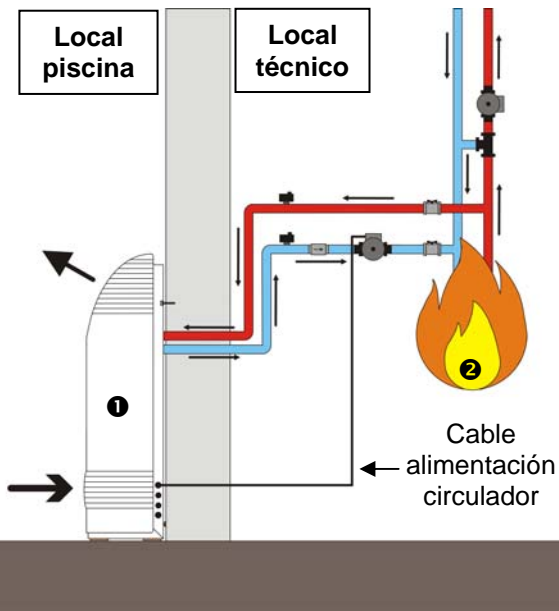
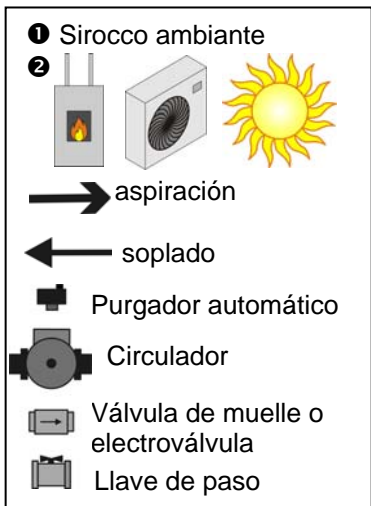
## 1.3.8 Conexión de las opciones

### 1.3.8.1 Batería agua caliente

Conexión en Ø15-21 macho de rosca. Salidas a la izquierda, vista fachada delantera del aparato obligatoriamente.



El empalme del circuito primario: antes de cualquier válvula o bomba.



Unidad	Potencia kW		Caudal de agua m³/h		Pérdida de carga agua mCE	
	90/70°C	45/40°C	90/70°C	45/40°C	90/70°C	45/40°C
Primaria						
Sirocco 55	6	2.1	0.25	0.35	0.41	0.77
Sirocco 80	9	2.6	0.42	0.46	0.37	0.47
Sirocco 110	12	3.3	0.53	0.58	0.65	0.83



Potencia restituida en el aire a 27 °C, en entrada de batería agua caliente.



Temperatura agua en entrada de batería agua caliente: 45 °C mínima, 90°C máxima. Presión máxima circuito de agua batería: 3 bares

SIROCCO

## 1.4 Puesta en servicio

### 1.4.1 Poner el deshumidificador en funcionamiento

- poner el aparato bajo tensión (alimentando la regleta general de terminales),
- únicamente en Sirocco 110 trifásica: al poner en tensión el deshumidificador, verificar el estado del piloto situado en el controlador de fases (**KA4**). Si está apagado, cortar la alimentación general del aparato e invertir dos fases **directamente** en la **regleta de bornes de conexión de la alimentación eléctrica de la máquina**.

**Esta operación debe ser realizado únicamente por un profesional autorizado.**



Si el piloto permanece encendido después de realizar la manipulación anterior, comprobar la presencia de las 3 fases en el controlador de orden de fase KA4.



#### Este controlador de fases protege el compresor.

Está **Prohibido** invertir las fases:

- al contactor de potencia (KM2)
- al compresor

- ajustar la higrometría y la temperatura en el Hygro Control de manera a estar en solicitud de deshumidificación y/o de calentamiento del aire (si opción presente), véase §1.3.7.5.



**En el momento de la puesta bajo tensión del regulador “ECP 600”, la ventilación es activa durante 5 minutos. Este fenómeno se produce también si el aparato está bajo tensión y si se acciona el interruptor “marcha/parada” del Hygro Control suministrada con el aparato.**

### 1.4.2 Controles que deben efectuarse

En condición de confort del Hygro Control (véase §1.3.7.5)

- comprobar que salga aire caliente de las rejillas de soplado,
- verificar si el aparato evacua los condensados.

### 1.4.3 Puesta en servicio de las opciones

Las opciones de calefacción funcionan a partir de 4 °C de aire ambiente.

#### 1.4.3.1 Complemento eléctrico


- ajustar el termostato entre 26 y 28°C (máximo 30°C), prever generalmente una temperatura del aire 1 ó 2° C superior a la temperatura de agua de la piscina,



Si La piscina dispone de un cobertor (de láminas, de burbujas, etc...) y éste está colocado, es posible reducir la temperatura ambiente (ajustando el termostato a 20°C aproximadamente) y aumentar la temperatura del local de piscina antes de retirar el cobertor.

- Comprobar que con el interruptor VI/VP en VI, ninguna petición de deshumidificación ni ciclo de desescarche en curso:
  - el ventilador deja de funcionar tras una postventilación de 3 minutos cuando se reduce la temperatura ambiente de consigna en el Hygro Control,
  - en caso de calentamiento anormal, el aparato para automáticamente esta opción calefacción, por corte de los elementos calentadores y mantiene la ventilación (mientras esté activa una demanda de calefacción).

Esta seguridad dispone de dos niveles de desenganche:

- 1) por termostato de seguridad “THS” si T °C es > a 65 °C (su rearme es automático),
- 2) si la temperatura sigue aumentando, un segundo termostato con seguridad positiva “THSM”  pondrá el aparato en seguridad. => rearmar éste manualmente (aparato apagado), después de verificar que el caudal de aire del aparato es correcto (con el interruptor VI/VP en VP), si las rejillas no están obstruidas, el filtro no está atascado y el ventilador no está fuera de servicio.



#### 1.4.3.2 Batería agua caliente

- alimentar en agua caliente a 45 °C mínima desde la fuente de calefacción (caldera, bomba de calor, geotermia, calefacción solar), instalación hecha por un técnico cualificado, or medio de un circulador (que suministrar) que será alimentado por los terminales C-C en caja terminales eléctrica.



se recomienda aislar los tubos de alimentación de batería agua caliente entre la fuente de calefacción y el aparato (con el fin de limitar las pérdidas de calorías).

- conexión con caldera Gas ZPCE doble circuito: conectar los terminales 3-6 de la caja terminales Sirocco a los terminales 3-6 de la caja terminales caldera,



los terminales 3-6 pueden también garantizar una función de control de la fuente de calefacción (véase §1.3.7.4)

- ajustar el termostato entre 26 y 28°C (máximo 30°C), prever generalmente una temperatura de aire 1 ó 2° C superior a la temperatura de agua de la piscina,



Si La piscina dispone de un cobertor (de láminas, de burbujas, etc...),y si éste está colocado, es posible reducir la temperatura ambiente (ajustando el termostato a 20°C aproximadamente) y aumentar la temperatura del local de piscina antes de retirar el cobertor.

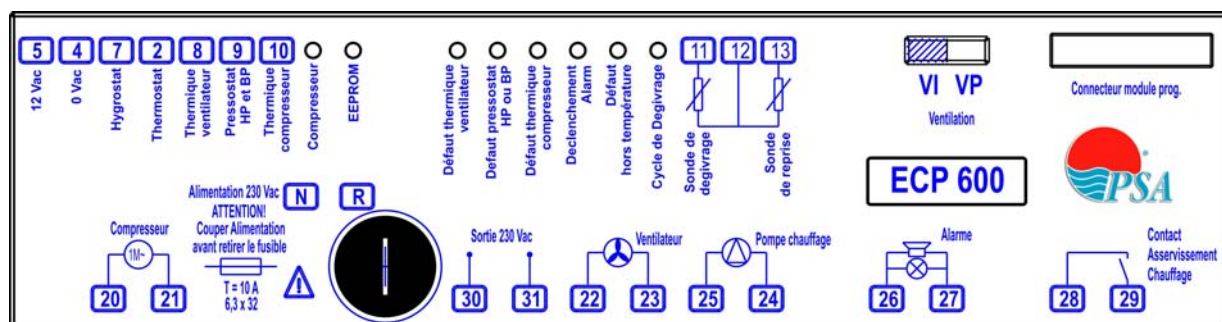
- comprobar que el circulador, deja de funcionar tras una postventilación de 3 minutos cuando se reduce la temperatura ambiente de consigna en el termostato situado en el local de piscina (con el interruptor VI/VP en VI, ninguna petición de deshumidificación ni ciclo de desescarche en curso).



Atención baja temperatura: en caso de que la batería de agua caliente del deshumidificador no esté alimentada por una caldera, sino por un sistema de aerotermia o de geotermia, el agua del circuito de calefacción estará a una temperatura máxima de 45-40°C. La potencia de la batería es en ese caso claramente inferior (de 3 a 4 veces menos) a la potencia nominal que es dada por el agua a 90-70°C. Si la potencia de la batería es inferior a las necesidades de calefacción del local, prever un complemento por radiador, suelo radiante o convector-ventilador.

## 2. Reparación

### 2.1 Estados y fallos de la regulación ECP 600






Terminales	Descripción
N - R	alimentación 230Vac-50Hz del regulador ECP600
20 - 21	salida alimentación compresor 230 Vac -50Hz
30 - 31	salida 230Vac-50Hz (no utilizada) y protegido por el fusible de l'ECP600
22 - 23	salida alimentación ventilador 230Vac-50Hz
25 - 24	salida alimentación circulador opción batería agua caliente 230Vac-50Hz
26 - 27	salida informe de alarma 230Vac-50Hz
28 - 29	salida contacto "NO" (sin polaridad) control fuente de calefacción opción batería agua caliente
11 - 12 - 13	entradas sondas de reglamento modelo PTC (en la aspiración y deshielo)
4 - 5	alimentación 12Vac-50Hz
7	entrada 6Vac-50Hz dada por la función higrostat (demanda activa si 6Vac-50Hz entre 7 y 4)
2	entrada 6Vac-50Hz dada por la función termostato (demanda activa si 6Vac-50Hz entre 2 y 4)
8	entrada 12Vac-50Hz defecto térmico ventilador (shunt no activo) (fallo activo si 0Vac-50Hz entre 8 y 4, el LED "défaut thermique ventilateur" está encendido)
9	entrada 12Vac-50Hz defecto BP y/o AP, y/o de orden de fase (Sirocco trifásca) (fallo activo si 0Vac-50Hz entre 9 y 4, el LED "défaut pressostat HP et/ou BP" está encendido)
10	entrada 12Vac-50Hz defecto térmico compresor (shunt no activo) (fallo activo si 0Vac-50Hz entre 10 y 4, el LED "défaut thermique compresseur" está encendido)

Led encendida fija	Significado
"compresseur" = compresor	El compresor funciona (intermitente = en curso de temporización)
"EPROM"	regulador ECP600 fuera de servicio
"défaut thermique ventilateur" = defecto térmico ventilador	no utilizado en Sirocco

SIROCCO

Led encendida fijo	Significado
<p>“défaut pressostat HP ou BP” = defecto presostato alta presión y baja presión</p>	<p>Disparo del presostato AP y/o BP y/o relé de orden de fases KA4 (únicamente en Sirocco trifásico)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- HP: comprobar el funcionamiento correcto del ventilador, la limpieza del filtro de aire y la tensión de la correa,</li> <li>- BP: falta de gas, consultar con un frigorista,</li> <li>- KA4: comprobar la presencia de las 3 fases; si están, véase §1.4.2.</li> </ul>
<p>“défaut thermique compresseur” = defecto térmico compresor</p>	no utilizado en Sirocco
<p>“déclenchement alarme” = Desenganche Alarma</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- activación del presostato AP y/o BP más de 3 veces en una hora</li> <li>- activación del relé de orden de fases KA4 (únicamente en Sirocco trifásico)</li> </ul>
<p>“défaut hors température” = Defecto fuera de temperatura</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- temperatura del local de piscina &lt; a 10°C o &gt; a 40°C (compresor parará),</li> <li>- la sonda de admisión está fuera de servicio</li> </ul> <p>En todos los casos, si el ventilador está activo antes de la activación de este fallo, la ventilación se mantiene durante 3 minutos antes del paro.</p> <p>Si la sonda vuelve a su franja de funcionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- temporización de 30 segundos antes de anular el fallo,</li> <li>- temporización de 3 minutos máximo antes del arranque del compresor y del ventilador (si aún está activa una demanda de deshumidificación)</li> </ul>
<p>“cycle de dégivrage” = ciclo de desescarche</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- temperatura del circuito frigorífico &lt; a -5°C o &gt; a 40°C,</li> <li>- un ciclo de desescarche en curso (temperatura &gt; a -5°C). El compresor se para y la ventilación se mantiene,</li> <li>- la sonda deshielo está fuera de servicio.</li> </ul> <p>El ciclo de desescarche se detiene cuando la temperatura de la sonda de desescarche sube hasta 2.2°C. En caso de que la sonda estuviera fuera de la franja de temperaturas (&lt; a -5°C o &gt; a 40°C) durante el ciclo de desescarche activo, esta led permanecerá encendida 3 minutos con la ventilación en funcionamiento, antes de que ésta se pare.</p> <p>En todos los casos, si el ventilador está activo antes de la activación de este fallo, la ventilación se mantiene durante 3 minutos antes del paro.</p> <p>Si la sonda vuelve a su franja de funcionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- temporización de 30 segundos antes de anular el fallo,</li> <li>- temporización de 3 minutos máximo antes del arranque del compresor y del ventilador (si aún está activa una demanda de deshumidificación)</li> </ul>

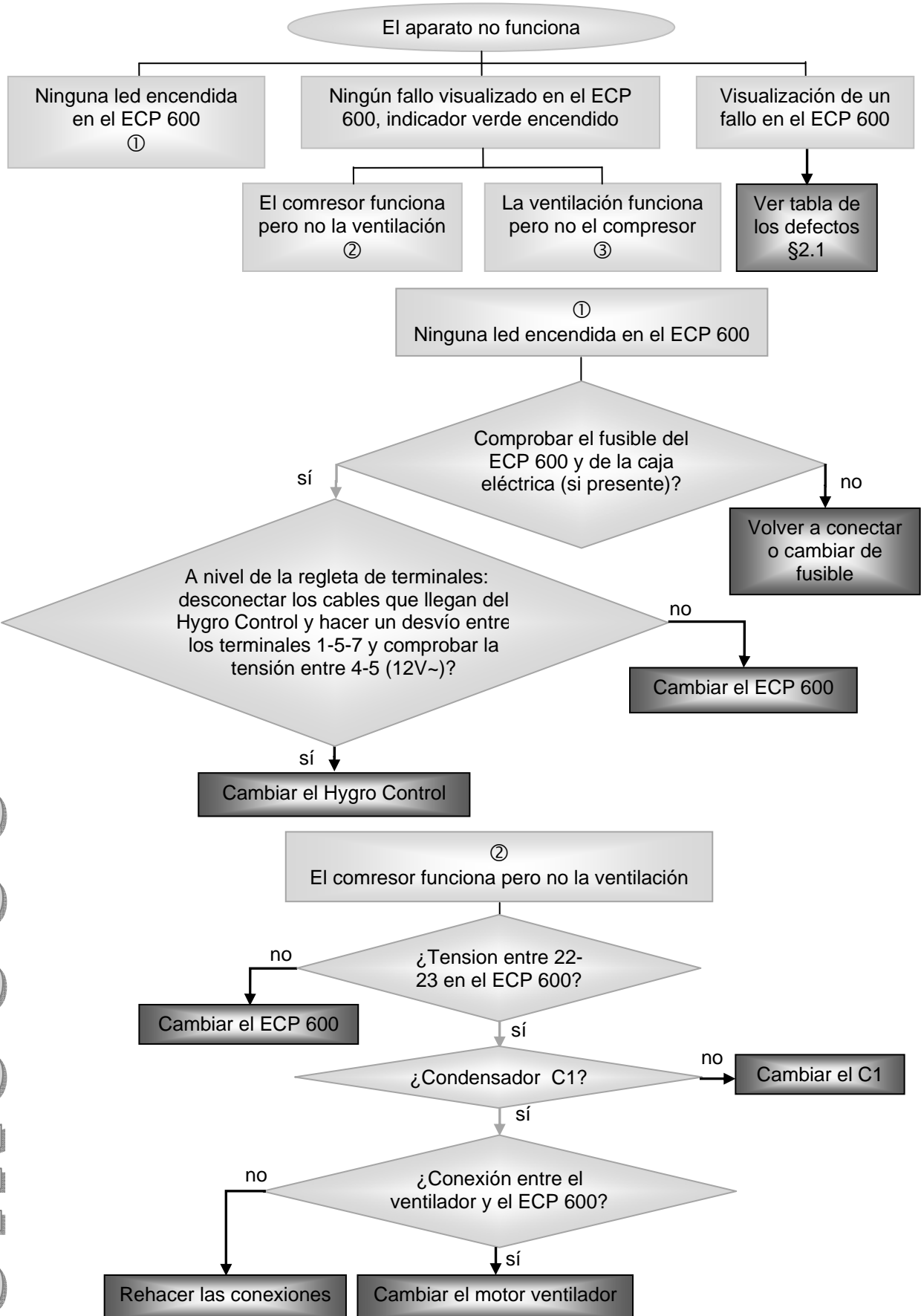
Otros	Descripción
<p>Interruptor VI/VP</p> 	<p>“Ventilación Intermitente” (regulación estándar) o “Ventilación Permanente” (para remover el aire del local piscina de forma permanente)</p> <p>En VI, una post-ventilación está activa durante 3 minutos.</p> <p>La ventilación está activa durante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- una demanda de deshumidificación,</li> <li>- un ciclo de desescarche</li> <li>- una demanda de calefacción del aire ambiente del local de piscina</li> </ul> <p><b>al menos 5 minutos durante una hora sin ninguna de estas demandas</b></p> <p>En VP, el compresor se pone en marcha después de una temporización de 3 minutos.</p>
<p>“Conecteur module de prog.” = conector módulo de programación</p> 	Conector para la programación del ECP 600 o instalación de un módulo de diagnóstico por los servicios de asistencia técnica
	fusible de protección ECP 600 250Vac T=10A 6.3x32

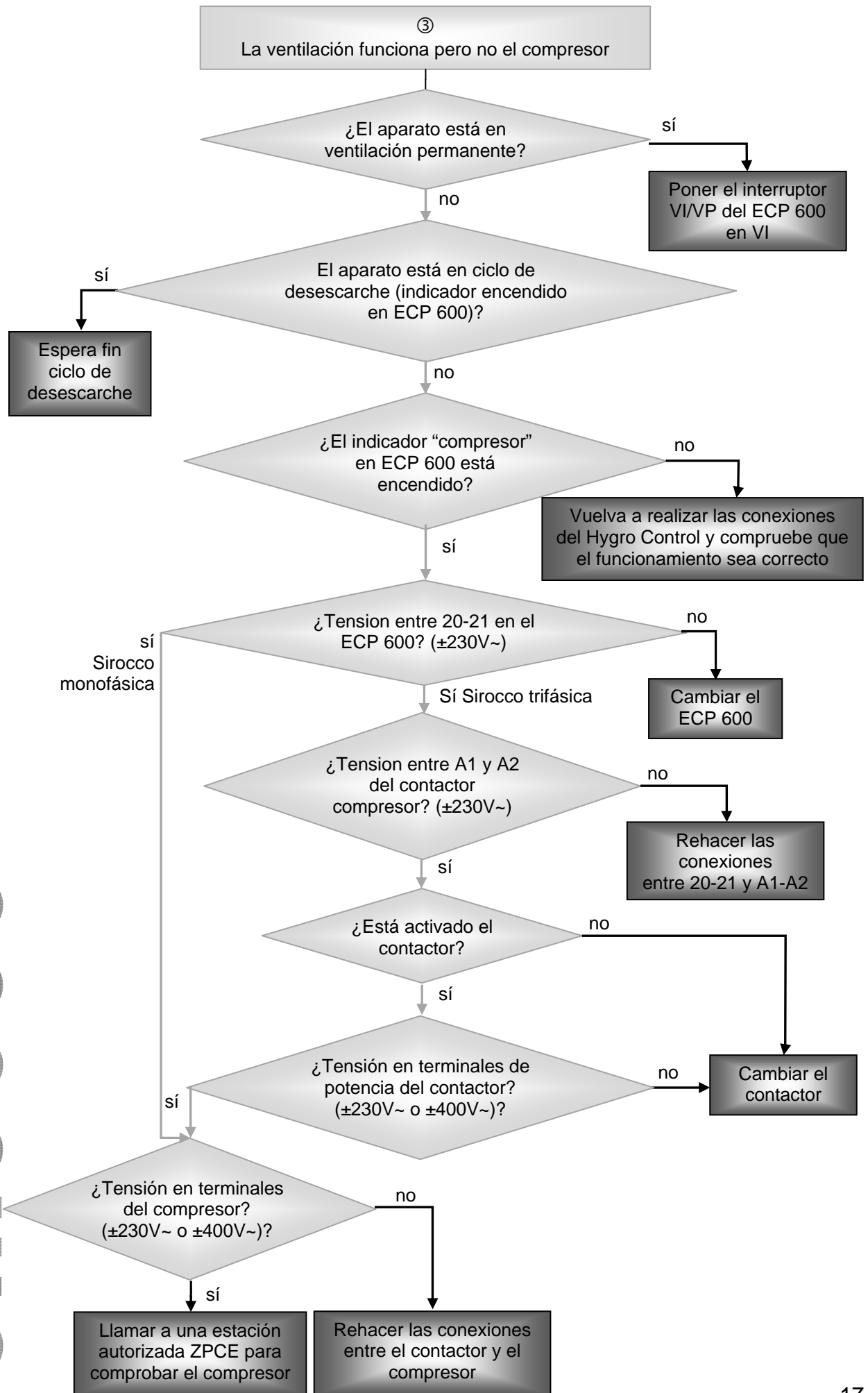


## 2.2 Procedimiento de reparación

Comprobaciones que deben efectuarse antes de cualquier operación:

- alimentación eléctrica (tensión y sección de cable) correcta
- buena conexión de todos los cables
- Hygro Control en funcionamiento
- aparato con demanda de deshumidificación pero sin demanda de calefacción





## 3. Mantenimiento

### 3.1 Mantenimiento



Se recomienda encarecidamente efectuar un mantenimiento general del aparato, a fin de verificar el buen funcionamiento del aparato y mantener sus prestaciones, así como para prevenir eventualmente ciertas averías, y garantizar la viabilidad del edificio.

#### 3.1.1 Controles mensuales



**¡Aparato apagado y fuera de servicio!**

- Controlar el estado de limpieza del filtro y si está sucio:



- lavar el filtro con agua tibia y jabón,
- enjuagar con agua abundante y secar,
- reemplazarlo si es necesario.



**El aparato debe equiparse con un filtro durante su funcionamiento.**

- efectuar un control visual de la evacuación de los condensados.

#### 3.1.2 Controles anuales

- controlar el apriete de los cables eléctricos en sus terminales de conexión, así como los tornillos de los contactores,  
**terminales mal apretados pueden acarrear un calentamiento de la caja de terminales,**
- comprobar el buen funcionamiento de cada relé de mando y contactor de potencia,





**Deseamos llamar su atención sobre el siguiente elemento:**

En esta Sirocco trifásica, gracias al controlador de fases (KA4), se detecta cualquier modificación de fases en la red de distribución o en la instalación eléctrica existente. El aparato se pone entonces en fallo (LED "déclenchement alarm" está encendido), véase § 2.1.

- controlar el ajuste y funcionamiento del Hygro Control, si resulta necesario, quitar el polvo de la parte interior soplando aire,
- limpiar el conjunto de la unidad con un trapo ligeramente húmedo,
- verificar el estado de limpieza del depósito y del tubo de evacuación de los condensados,
- para mejorar el funcionamiento del aparato, puede realizarse un control visual del estado de suciedad de las baterías (evaporador/condensador y agua caliente) desmontando el capó del aparato (**desconectado**). Según su estado, realizar una limpieza con ayuda de un cepillo de seda o de un aspirador.

### 3.2 Piezas de recambio

Denominación	Código artículo	Representación
Sonda Hygro Control	WCE03431	
Filtro: Sirocco 55 empotrado	WSD01911	
Sirocco 80 empotrado	WSD01912	
Sirocco 110 empotrado Sirocco 55 ambiente	WSD01913	
Sirocco 80 ambiente	WSD01914	
Sirocco 110 ambiente	WSD01915	

### 3.3 Reciclado del producto

Su aparato se encuentra al final de su vida útil. Si desea deshacerse de él o sustituirlo, no lo tire a la basura ni en los contenedores de deshechos selectivos de su municipio.



Este símbolo en un aparato nuevo significa que el aparato no debe ser desechado y podrá ser recogido de forma selectiva con el fin de poder reutilizarlo, reciclado o revalorarse. Si contiene sustancias potencialmente peligrosas para el medioambiente, estas serán eliminadas o neutralizadas.

Puede darlo a una asociación con fines sociales y solidarios, que podrá repararlo y ponerlo de nuevo en circulación.

Si compra usted uno nuevo, puede depositar el antiguo en la tienda o solicitar a su proveedor que se lo retire.

Este intercambio se llama el "Uno por otro".

De lo contrario, llévelo a un vertedero, si su municipalidad ha creado una recogida selectiva para este tipo de productos.



### 3.4 Declaración de conformidad CE

Z.P.C.E. declara que los productos o gamas descritos a continuación:  
**DESHUMIFICADOR ESPECIAL PISCINA**  
**Sirocco 55-80-110 ambiente y empotrado**

están conformes a las disposiciones:



⇒ de la directiva COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA 89/336/CEE.

⇒ de la directiva BAJA TENSIÓN 73/23/CEE, enmendada por 93/068/CEE.

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

**EN 60335.2.40**

SIROCCO

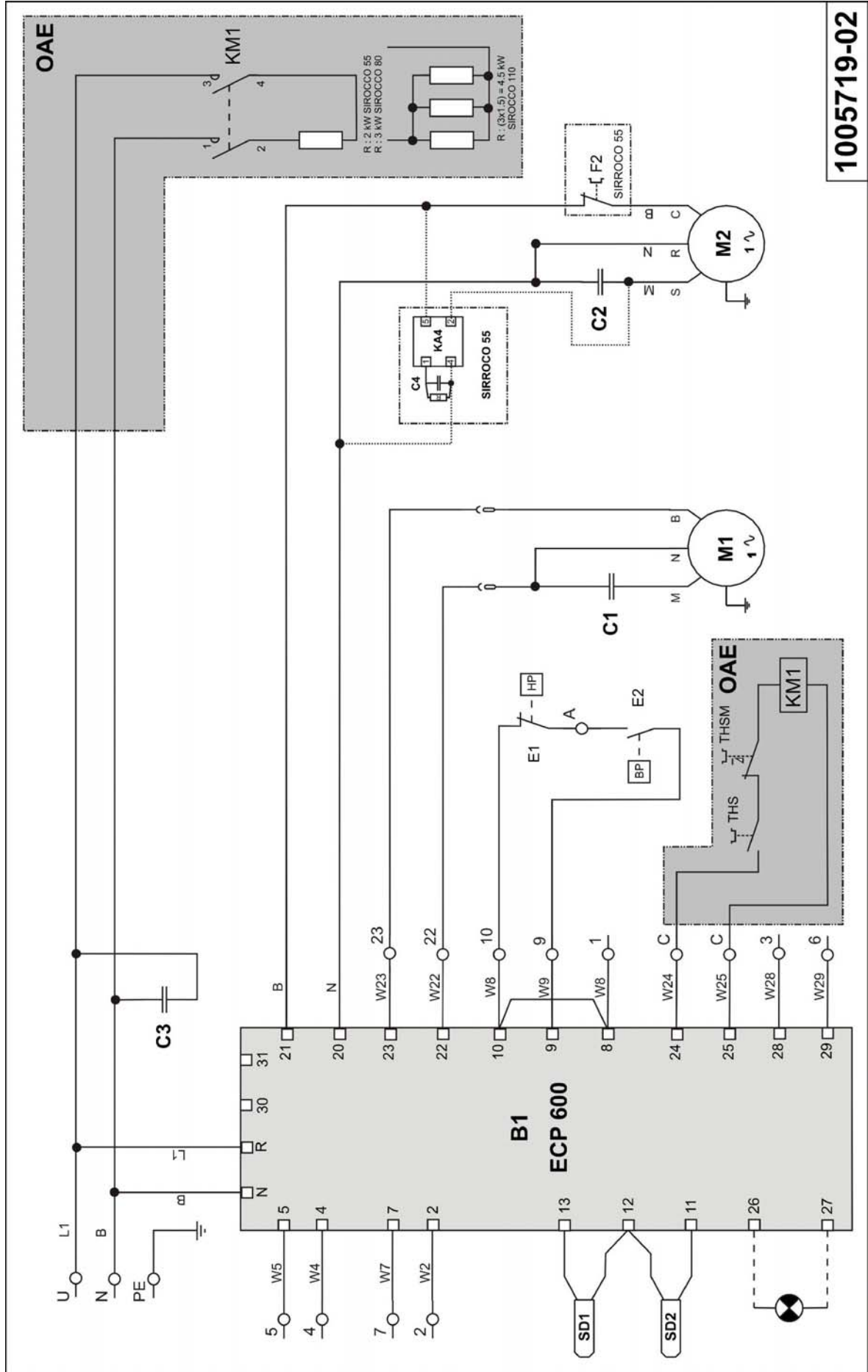
Por deseo de mejora constante, podemos modificar nuestros productos sin previo aviso.

Versión de 02/2010

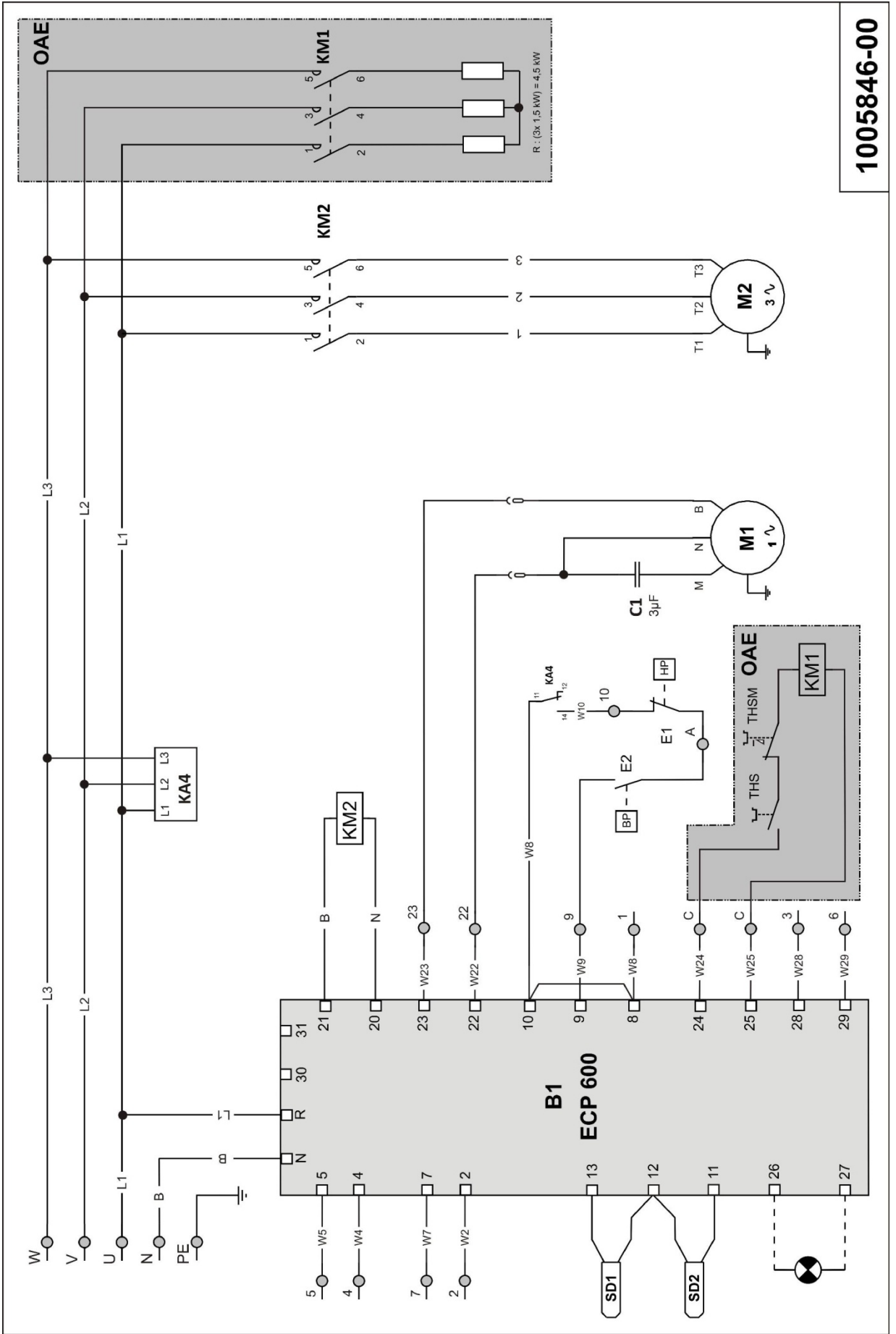
Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dashed lines.

## Esquema eléctrico

### Sirocco 55-80-110 monofásica




1005719-02



1005846-00

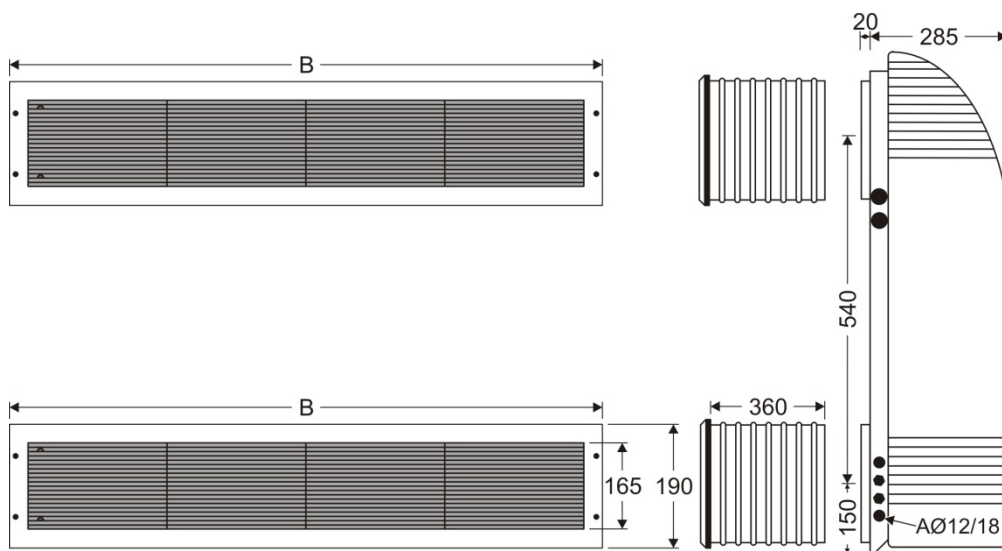
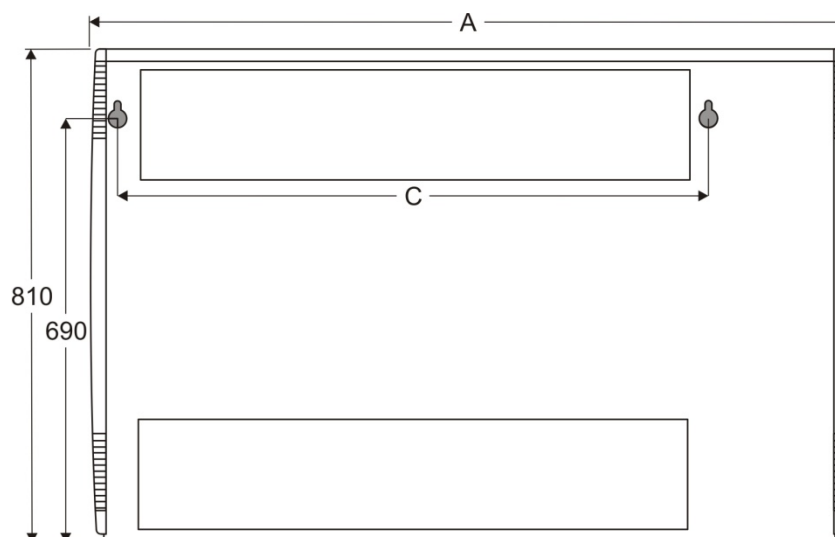
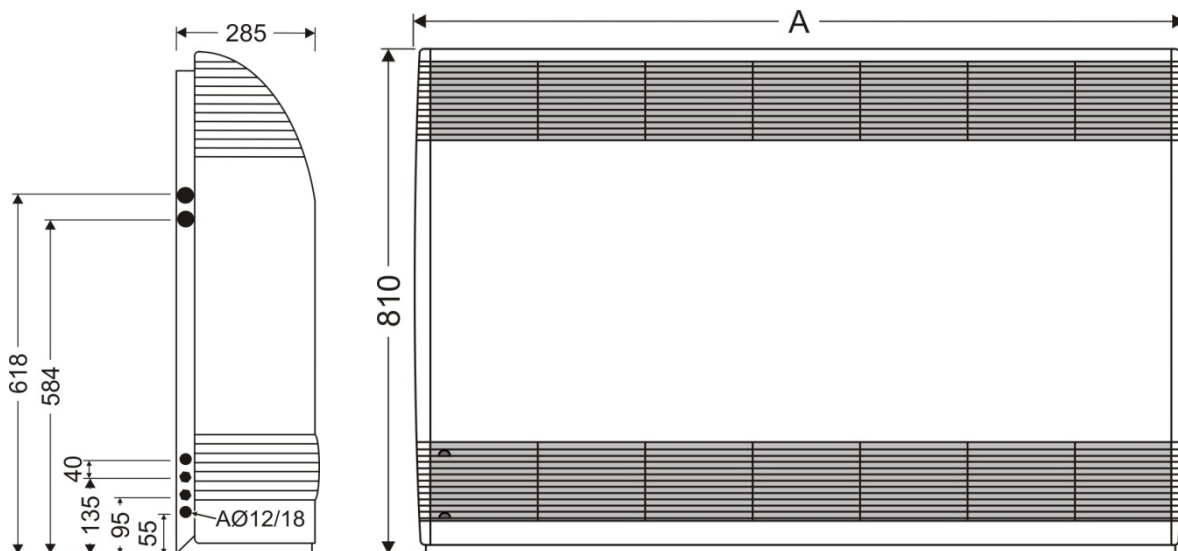


	Español
U-N	alimentación monofásica 230Vac-1N-50Hz
U-V-W-N	alimentación trifásica 400Vac-3N-50Hz
PE 	Tierra
N	Negro
B	Azul
M	Marrón
B1	Autómata de mando ECP 600
SD1	Sonda en la aspiración de aire (conducto negro)
SD2	Sonda deshielo (conducto gris)
5-7-2-4-1	Conexión del Hygro Control (véase §1.3.7.4)
26-27	alimentación (230Vac-50Hz) por indicador fallo a distancia o retransmisión
3-6	control calefacción para caldera PSA o un sistema de calefacción existente
C-C	alimentación (230Vac-50Hz) para circulador batería o utilizado para lógica eléctrica de la opción calefacción por suplemento eléctrico
E1	Pressostato alta presión
E2	Pressostato baja presión
OAE	Opción complemento eléctrico
R	Resistencia de calefacción
THS	Termostato de seguridad (de rearme automático)
THSM	Termostato de seguridad positiva (rearme manual)
M1	Motor ventilador (230Vac/50Hz)
M2	Motor compresor (230Vac/50Hz)
KM1	contactor de potencia resistencia complemento eléctrico
KM2	contactor de potencia compresor
KA4	relé de arranque o relé de orden de fase sobre Sirocco trifásica
F2	Protección térmica interna del compresor
C1	condensador ventilador
C2	condensador compresor
C3	Condensador de filtración
C4	relé de arranque



## Dimensiones

	peso sin opción	A	B	C
	Kg	mm		
Sirocco 55	65	1030	620	653
Sirocco 80	75	1220	810	843
Sirocco 110	85	1410	1000	1033



# SIROCCO

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dashed lines.

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dashed lines.



# ZODIAC

Plaque signalétique – Product name plate

Votre installateur – Your installer

**Chauffage et déshumidification de piscines – Heating and dehumidification of pools**

**Zodiac Pool Care Europe** – Boulevard de la Romanerie – BP 90023

49180 Saint Barthélémy d'Anjou cedex – France

[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)

**Global provider of innovative pool products and services**  
**Produits et services innovants pour la piscine**